

**INOVAC**

VWP



E 220/1

2.3.96

	<b>Grundeinheit</b>	<b>Basic unit</b>	<b>Eléments de base</b>	<b>Elemento base</b>						
1	Verdichter ND	Compressor LP	Compresseur E.P.	Compressore ND	60		Verbindungsrohr	Connection pipe	Tuyau de liaison	Tubo di collegamento
2	Verdichter HD	Compressor HP	Compresseur E.T.	Compressore HD	61	D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
4	Druckeinheit	Pressure unit	Unité surpression	Unità di pressione	72		Anschlußgehäuse	Connection housing	Carter raccordement	Scatola di collegamento
6	V Kupplungsgummi	Coupling rubber	Caoutchouc d'accouplement	Gommino del giunto	73		Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento
7	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	74		Dichtung-Abdeckhaube	Gasket	Joint	Guarnizione
8	V Kupplungsbolzen	Coupling bolt	Plot d'accouplement	Perno del giunto	75		Abdeckhaube	Cover cap	Capot de protection	Calotta di copertura
9	V Distanzring	Spacer ring	Rondelle entre-toise	Anello distanziatore	76		Motorflansch	Motor flange	Bride moteur	Flangia motore
10	Scheibe	Rondelle	Rondelle	Rondella	77		Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermediaire	Flangia intermedia
11	V Sechskantmutter	Hexhead screw	Ecrou six pans	Dado con testa esagonale	79		Grundgestell	Base frame	Socle	Telaio di base
12	Kupplungshälfte getrieben	Coupling half driven	Demi-accouplement entraîné	Semigiunto di azionamento	80		Wasserpumpe mit Dichtung	Water pump with gasket	Pompe d'eau avec joint	Pompa acqua con guarniz.
20	D Dichtung-Verbindungsplatte	Gasket	Joint	Guarnizione	84		Niveauewächter	Level switch	Contacteur de niveau	Interruttore di livello
21	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	92		Pumpengehäuse	Pump housing	Corps de pompe	Carcassa pompa
23	Verbindungsplatte	Connection plate	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	93		Verbindungsstück B	Connection piece B	Pièce de raccordement B	Pezzo di collegamento B
24	Verbindungswinkel	Connection angle	Angle de raccordement	Curva di collegamento	94		Verbindungsstück A	Connection piece A	Pièce de raccordement A	Pezzo di collegamento A
25	Verbindungswinkel	Connection angle	Angle de raccordement	Curva di collegamento	95	D	Dichtung-Verbindungsstück	Gasket	Joint	Guarnizione
26	Verbindungsstück	Connection piece	Pièce de raccordement	Raccordo di collegamento	96		Kappe	Cap	Chapeau	Tappo
27	Anschlußrohr	Connection tube	Tube raccordement	Tubo di collegamento	97		Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini antivibranti
28	Anschlußbogen	Connection bend	Coude raccordement	Curva di collegamento	98		Ringschraubenmutter	Lifting eye nut	Ecrou de piton	Dado per golfare
29	D Dichtung Anschlußbogen	Gasket	Joint	Guarnizione	100		Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Controllo olio
30	D Dichtung Flansch	Gasket flange	Joint bride	Guarnizione flangia	101	D	Dichtung Ölkontrolle	Gasket	Joint	Guarnizione
31	Halbkugelsieb	Hemispherical mesh	Crépine demi sphérique	Filtro a rete emisferico	102	V	Ölstandsfenster	Oil sight glass	Voyant d'huile	Spia livello olio
32	Flansch	Flange	Bride	Flangia	103		Öleinfüllknopf	Oil filler plug	Bouchon rempliss. d'huile	Tappo del serbatoio olio
33	D Dichtung Flansch	Gasket flange	Joint bride	Guarnizione flangia	119		Winkel	Elbow	Angle	Gomito
34	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermediaire	Flangia intermedia	121		Kappe	Cap	Chapeau	Tappo
35	D Dichtung Flansch	Gasket flange	Joint bride	Guarnizione flangia	122	D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
36	Rückschlagventil	Non return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno	123		Verteilerrohr	Manifold tube	Tube distribution	Tubo di distribuzione
38	Verbindungsleitung	Connection pipe	Tubulure de raccordement	Tubo di collegamento	124		T-Stück	T-piece	Raccord T	Raccordo a T
39	D Dichtung Flansch	Gasket flange	Joint bride	Guarnizione flangia	125		Winkel	Elbow	Angle	Gomito
40	Verdichter MD	Compressor MP	Compresseur E.S.	Compressore MD	126		Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio
41	Lagergehäuse	Bearing housing	Corps palier	Scatola cuscinetti	127		Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio
42	Kupplungshälfte treibend	Coupling half driving	Demi-accouplement moteur	Semigiunto trainante	128		Winkel	Elbow	Angle	Gomito
43	V Kugellagerausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle rappel de roulement	Anello di rasamento	129		Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio
44	Abdeckplatte	Cover grill	Grille de protection	Griglia di protezione	130		Bogen	Bend	Coude	Curva
45	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	Albero di azionamento	131		Bogen	Bend	Coude	Curva
46	Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta	150		T-Stück	T-piece	Raccord T	Raccordo a T
47	Kupplungshälfte treibend	Coupling half driving	Demi-accouplement moteur	Semigiunto trainante	151		Doppel-Nippel	Double nipple	Double embout	Doppio nipplo
48	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	152		Verschraubung	Fitting	Raccord	Raccordo
49	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	158		Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	Albero di azionamento
50	Flachriemenscheibe HD	Flat belt disc HP	Poulie courroie plat E.P.	Disco di cinghia piatta HD	159		Lagergehäuse	Bearing housing	Corps palier	Scatola cuscinetti
51	Flachriemenscheibe B MD	Flat belt disc B MP	Poulie courroie plat B E.S.	Disco di cing. piatta B MD	161		Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio
52	Flachriemenscheibe A MD	Flat belt disc A MP	Poulie courroie plat A E.S.	Disco di cing. piatta A MD	164		Motor-Antrieb	Motor-drive	Moteur-entraînement	Motore-azionamento
53	Flachriemenscheibe ND	Flat belt disc LP	Poulie courroie plat E.T.	Disco di cinghia piatta ND	165		Führungsbolzen	Guide bolt	Plot guide	Perno di guida
54	Flachriemenscheibe	Flat belt disc	Poulie courroie plat	Disco di cinghia piatta	166		Lagerbuchse	Bush	Douille palier	Bussola
55	V Flachriemen	Flat belt	Courroie plat	Cinghia piatta	541	V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera
56	V Flachriemen	Flat belt	Courroie plat	Cinghia piatta	560		Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta
57	V Flachriemen	Flat belt	Courroie plat	Cinghia piatta	562		Scheibe	Disc	Rondelle	Rondella
58	V Kupplungsbolzen	Coupling bolt	Plot d'accouplement	Perno del giunto						

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V = Verschleißteile**

**V = Wearing parts**

**V = Pièces d'usure**

**V = Parti usurabili**

**D = Dichtungen**

**D = Seals**

**D = Joints**

**D = Guarnizioni**

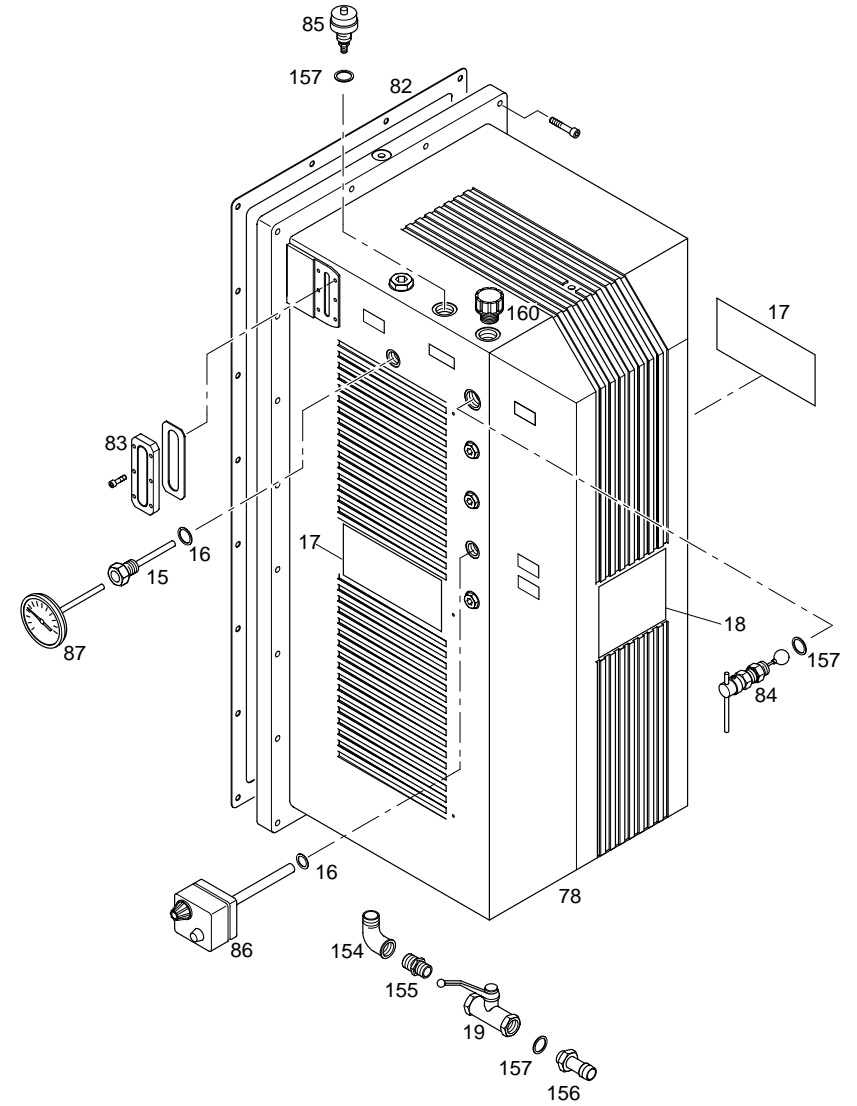
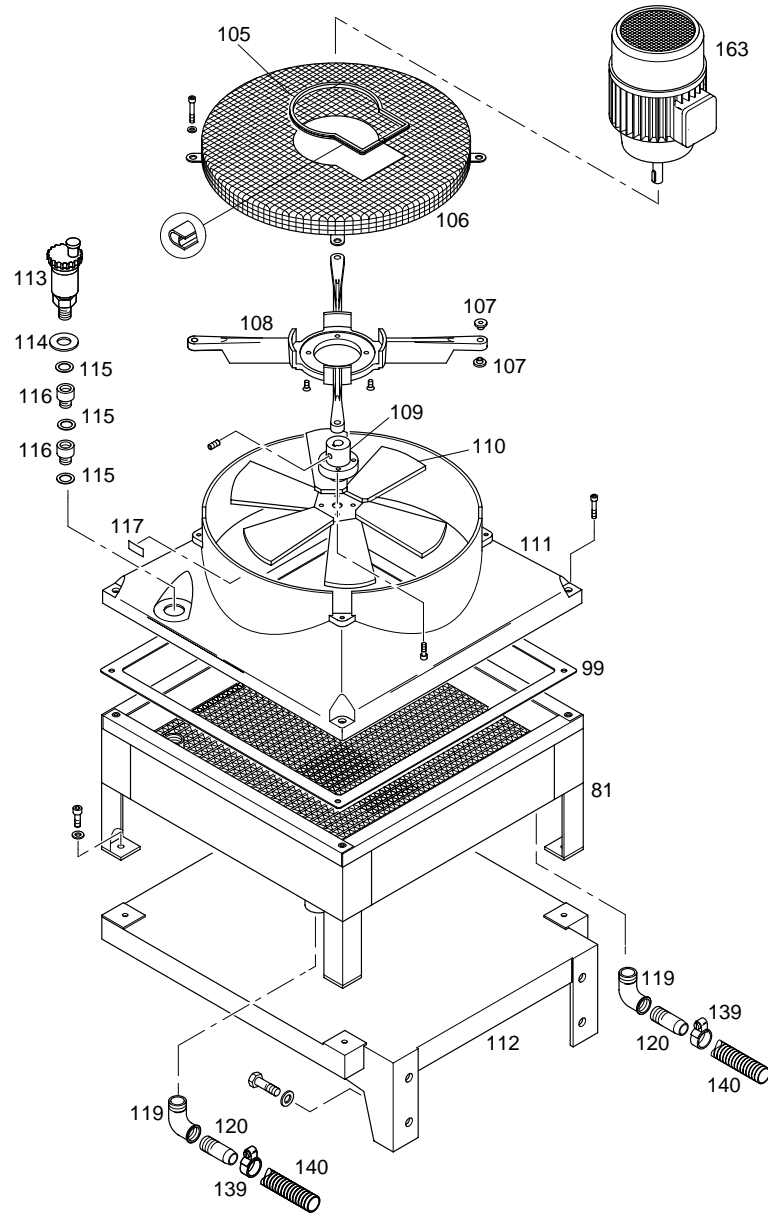
**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 3 92-0 • Fax 07622 / 39 23 00

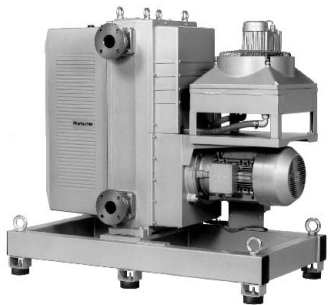
e-mail: info@rietschle.com

## VWP 400-3



**INOVAC**

VWP



E 220/2

2.3.96

	<b>Umlaufkühlung</b>	<b>Circulation cooling</b>	<b>Refroidissement en circuit fermé</b>	<b>Raffreddamento in circuito chiuso</b>				
15	Schutzhülse	Protection sleeve	Goupille protection	Pozzetto di protezione				
16	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
17	Schild (Rietschle)	Label (Rietschle)	Plaque (Rietschle)	Targhetta (Rietschle)				
18	Schild (INOVAC)	Label (INOVAC)	Plaque (INOVAC)	Targhetta (INOVAC)				
19	Kugelhahn	Ball cock	Robinet à billes	Rubinetto a sfera				
78	Kühlergehäuse	Cooler housing	Corps refroidisseur	Camicia raffreddamento				
81	Kühlerblock	Cooler unit	Bloc refroidisseur	Blocco di raffreddamento				
82	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione				
83	Niveaustandsanzeiger	Sight glass	Indicateur niveau	Spia livello olio				
84	Niveauwächter	Level switch	Contacteur de niveau	Interruttore di livello				
85	Sicherheitsventil	Safety valve	Clapet de sécurité	Valvola di sicurezza				
86	Sicherheits- und Betriebs-temperaturthermostat	Safety- and operating temperature thermostat	Thermostat de sécurité et de température de fonct.	Termostato di sicurezza e di temperatura di funzion.				
87	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termometro				
99	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione				
105	Kantenschutzprofil	Edge protection section	Profilé de protection	Gomma di protezione				
106	Schutzgitter	Grill	Grille protection	Griglia				
107	Gummipuffer	Rubber foot	Antivibratoire caoutchouc	Antivibranti				
108	Ventilatorhalter	Fan fixation	Fixation ventilateur	Sostegno ventilatore				
109	Nabe	Hub	Noyau	Mozzo				
110	Ventilatorflügel	Butterfly fan	Ventilateur papillon	Ventilature alette				
111	Kühleranschlußhaube	Cooler connection cover	Capot raccord. refroidisseur	Calotta di collega. raffredd.				
112	Kühlerhalterung	Cooler fixation	Fixation refroidisseur	Sostegno gruppo raffredd.				
113	Schnellentlüftungsventil	Vent valve	Soupape de degazage	Valvola di sfiato rapido				
114	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
115	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
116	Verlängerung	Fitting	Raccord	Prolunga				
117	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione				
119	Winkel	Elbow	Angle	Gomito				
120	Schlauchanschluß	Hose connection	Raccord tuyau	Allacciamento flessibile				
139	Schelle	Clip	Collier	Fascetta				
140	Schlauch	Hose	Tuyau	Tube flessibile				
154	Bogen	Bend	Coude	Curva				
155	Doppel-Nippel	Double nipple	Double embout	Doppio nipplo				
156	Schlauchanschluß	Hose connection	Raccord tuyau	Allacciamento flessibile				
157	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
160	Entlüftungsschraube	De-aeration screw	Vis d'aération	Vite d'aerazione				
163	Motor-Ventilator	Motor-fan	Moteur-ventilateur	Motore ventilatore				

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V = Verschleißteile**

**V = Wearing parts**

**V = Pièces d'usure**

**V = Parti usurabili**

**D = Dichtungen**

**D = Seals**

**D = Joints**

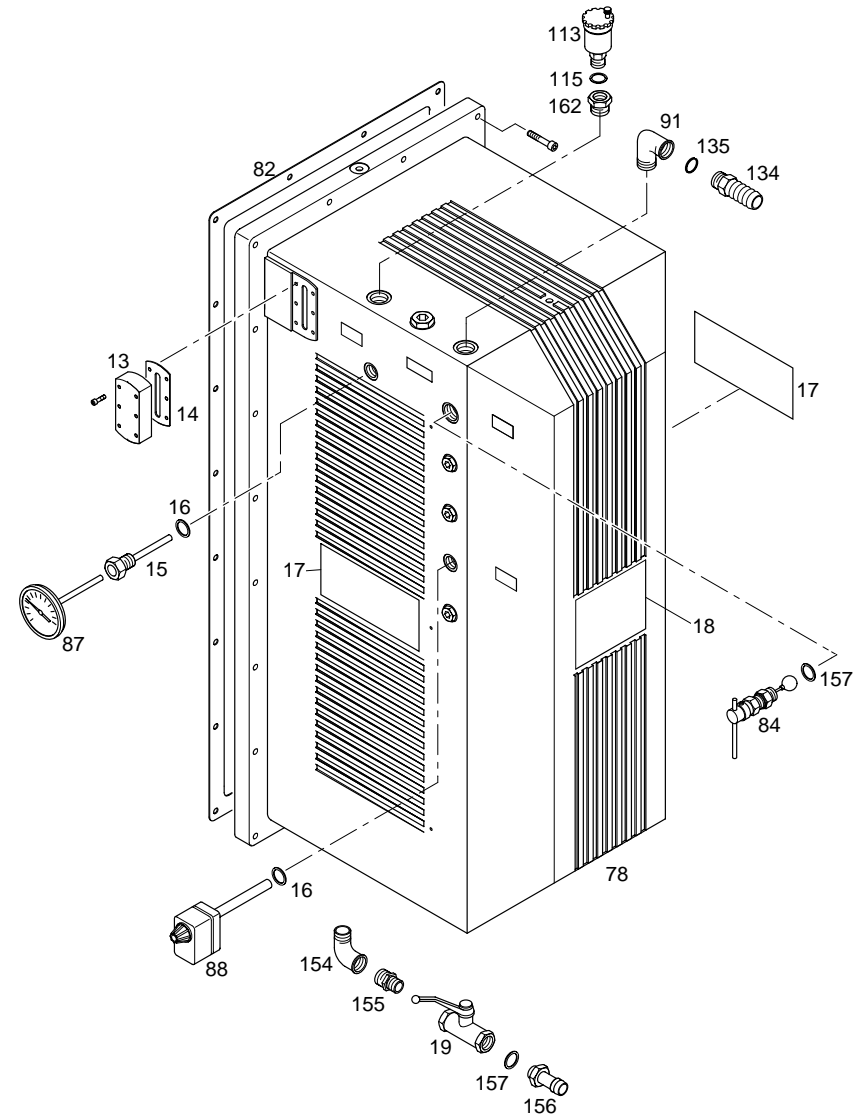
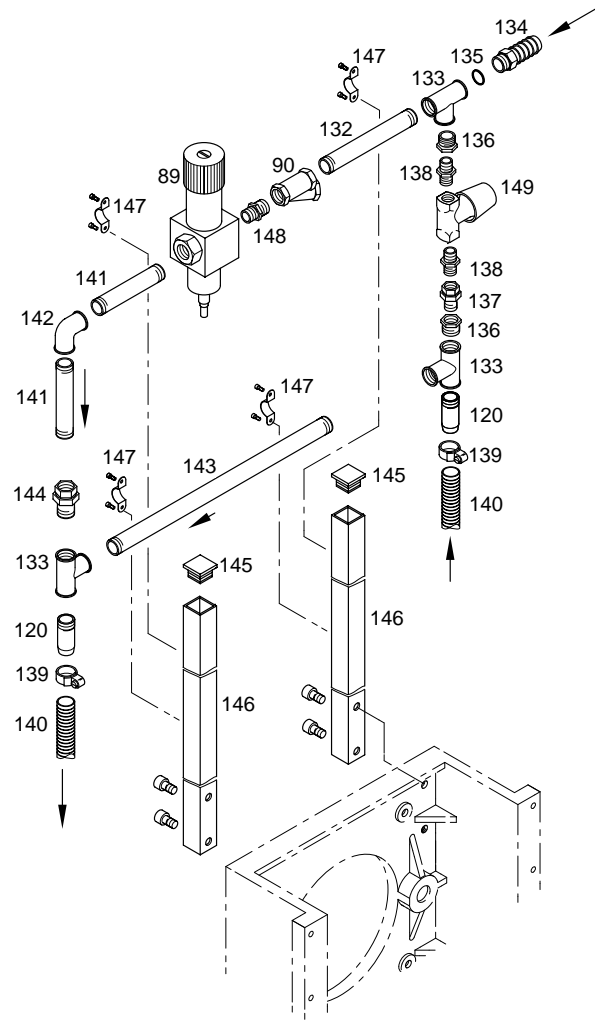
**D = Guarnizioni**

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

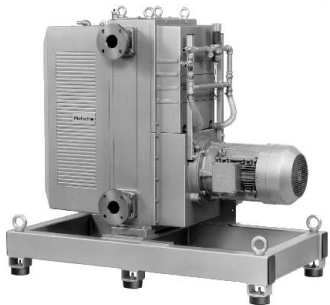
☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 39 23 00

e-mail: info@rietschle.com



**INOVAC**

VWP



	Durchlaufkühlung	Fresh water cooling	Refroidissement en circuit ouvert	Raffreddamento ad acqua in circuito				
13	Blende	Orifice	Ecran	Schermo				
14	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione				
15	Schutzhülse	Protection sleeve	Goupille protection	Pozzetto di protezione				
16	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
17	Schild (Rietschle)	Label (Rietschle)	Plaque (Rietschle)	Targhetta (Rietschle)				
18	Schild (INOVAC)	Label (INOVAC)	Plaque (INOVAC)	Targhetta (INOVAC)				
19	Kugelhahn	Ball cock	Robinet à billes	Rubinetto a sfera				
78	Kühlergehäuse	Cooler housing	Corps refroidisseur	Camicia raffreddamento				
82	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione				
84	Niveauwächter	Level switch	Contacteur de niveau	Interruttore di livello				
87	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termometro				
88	Temperaturüberwachung	Temperature control	Contrôle de température	Controllo temperatura				
89	Thermostat. Wasserventil	Thermostatic water valve	Soupape d'eau thermostat.	Valvola thermost. per regol.				
90	Schmutzfänger (Wasser)	Scavenger (water)	Filtre d'eau	Filtro acqua				
91	Winkel	Elbow	Angle	Gomito				
113	Schnellentlüftungsventil	Vent valve	Soupape de degazage	Valvola di sfiato rapido				
115	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
120	Schlauchanschluß	Hose connection	Raccord tuyau	Allacciamento flessibile				
132	Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio				
133	T-Stück	T-piece	Raccord T	Raccordo a T				
134	Schlauchanschluß	Hose connection	Raccord tuyau	Allacciamento flessibile				
135	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				
136	Reduktionsnippel	Reducer	Réduction	Nipplo riduzione				
137	Verschraubung	Fitting	Raccord	Chiusura a vite				
138	Doppel-Nippel	Double nipple	Double embout	Doppio nipplo				
139	Schelle	Clip	Collier	Fascetta				
140	Schlauch	Hose	Tuyau	Tube flessibile				
141	Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio				
142	Winkel	Elbow	Angle	Gomito				
143	Rohrdoppelnippel	Barrel nipple	Mamelon double	Raccordo filettato doppio				
144	Verschraubung	Fitting	Raccord	Chiusura a vite				
145	Kappe	Cap / cover	Chapeau / capuchon	Tappo				
146	Halterung	Fixation	Fixation	Sostegno				
147	Befestigungsschelle	Fixing clip	Collier de fixation	Fascetta di fissaggio				
148	Doppel-Nippel	Double nipple	Double embout	Doppio nipplo				
149	Selbstschluß- durchgangsventil	Self closing priming valve	Vanne auto obturante	Valvola autobloccante				
154	Bogen	Bend	Coude	Curva				
155	Doppel-Nippel	Double nipple	Double embout	Doppio nipplo				
156	Schlauchanschluß	Hose connection	Raccord tuyau	Allacciamento flessibile				
157	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta				

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V** = Verschleißteile

**V** = Wearing parts

**V** = Pièces d'usure

**V** = Parti usurabili

**D** = Dichtungen

**D** = Seals

**D** = Joints

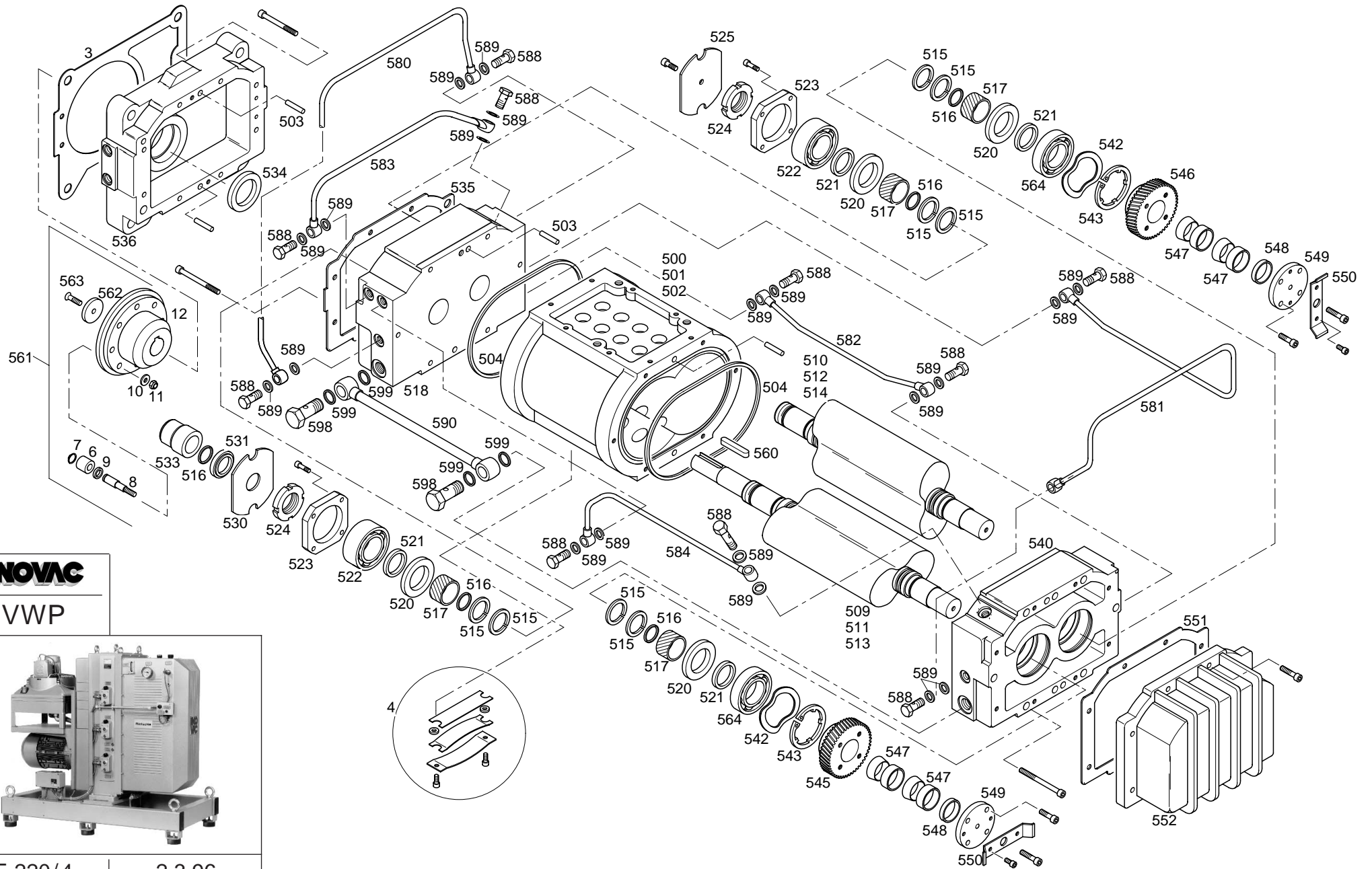
**D** = Guarnizioni

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com



**INOVAC**

VWP



E 220/4

2.3.96

		<b>Verdichterstufe</b>	<b>Compressor stage</b>	<b>Etage compresseur</b>	<b>Stadio compressore</b>						
3	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	548		Spannring	Clamping ring	Bague tendeur	Anello di serraggio
4		Druckeinheit	Pressure unit	Unité surpression	Unità di pressione	549		Spannscheibe	Spring washer	Rondelle tendeur	Disco fissaggio
6	V	Kupplungsgummi	Coupling rubber	Caoutchouc d'accouplement	Gommino del giunto	550		Spritzblech	Splash sheet	Tôle pulvérisateur	Disco spruzzatore
7	V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	551	D	Dichtung-Abschlußdeckel	Gasket	Joint	Guarnizione
8		Kupplungsbolzen	Coupling bolt	Plot d'accouplement	Perno del giunto	552		Abschlußdeckel	End cover	Couvercle	Coperchio di chiusura
9		Distanzring	Spacer ring	Rondelle entre-toise	Anello distanziatore	560		Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta
10		Scheibe	Disc	Rondelle	Rondella	561		Kupplung kpl.	Coupling cpl.	Accouplement cpl.	Giunto compl.
11		Sechskantmutter	Hexhead screw	Ecrou six pans	Dado con testa esagonale	562		Scheibe	Disc	Rondelle	Rondella
12		Kupplunghälfte getrieben	Coupling half driven	Demi-accouplement entraîné	Semigiunto di azionamento	563		Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête conique	Vite a testa svasata
500		Gehäuse ND-Stufe	Housing LP-stage	Corps E.P.-etage	Corpo pompa stadio ND	564	V	Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera
501		Gehäuse MD-Stufe	Housing MP-stage	Corps E.S.-etage	Corpo pompa stadio MD	580		Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
502		Gehäuse HD-Stufe	Housing HP-stage	Corps E.T.-etage	Corpo pompa stadio HD	581		Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
503		Zylinderstift	Dowel pin	Goujon cylindrique	Spina cilindrica	582		Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
504	D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	583		Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
509		Drehkolben 'treibend ND	Rotary piston 'driving LP	Piston rotatif 'moteur E.P.	Pistone rotante 'trainante ND	584		Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
510		Drehkolben 'getrieben ND	Rotary piston 'driven LP	Piston rotatif 'entraîné E.P.	Pistone rotante 'azionamento ND	588	D	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Vite cava
511		Drehkolben 'treibend HD	Rotary piston 'driving MP	Piston rotatif 'moteur E.S.	Pistone rotante 'trainante MD	589		Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
512		Drehkolben 'getrieben HD	Rotary piston 'driven MP	Piston rotatif 'entraîné E.S.	Pistone rotante 'azionamento MD	590		Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione
513		Drehkolben 'treibend HD	Rotary piston 'driving HP	Piston rotatif 'moteur E.T.	Pistone rotante 'trainante HD	598		Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Vite cava
514		Drehkolben 'getrieben HD	Rotary piston 'driven HP	Piston rotatif 'entraîné E.T.	Pistone rotante 'azionamento HD	599	D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
515	V	Kolbenring	Piston ring	Bague de piston	Anello pistone						
516	D	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring						
517	V	INA-Innenring	INA-sleeve	Bague calibrée	Anello INA						
518		Gehäusedeckel A	End cover A	Couvercle de corps A	Coperchio corpo pompa A						
520	D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero						
521		Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore						
522	V	Schräggkugellager	Angular ball bearing	Roulement roul. portée obli.	Cuscinetto a rulli						
523		Spanndeckel	Clamping cover	Couvercle tendeur	Coperchio di serraggio						
524		Nutmutter	Groove nut	Ecrou mortaise	Dado cilindrico ad intagli						
525		Schleuderscheibe	Flinger	Disque centrifuge	Disco centrifugo						
530		Schleuderscheibe	Flinger	Disque centrifuge	Disco centrifugo						
531		Distanzring	Spacer ring	Rondelle entre-toise	Anello distanziatore						
533	V	Laufbuchse	Bush	Coussinet	Boccola di scorrimento						
534	D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero						
535	D	Dichtung-Gehäused. A	Gasket	Joint	Guarnizione						
536		Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermediaire	Flangia intermedia						
540		Gehäusedeckel B	End cover B	Couvercle de corps B	Coperchio corpo pompa B						
542	V	Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico						
543	V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza						
545		Zahnrad treibend	Gear wheel	Roue dentée	Ruota dentata						
546		Zahnrad getrieben	Gear wheel	Roue dentée	Ruota dentata						
547		Konus-Spannelement	Conical-clamping element	Élément tendeur étoupe	Elemento di serraggio cavo						

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V = Verschleißteile**

**V = Wearing parts**

**V = Pièces d'usure**

**V = Parti usurabili**

**D = Dichtungen**

**D = Seals**

**D = Joints**

**D = Guarnizioni**

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 3 92-0 • Fax 07622 / 39 23 00

e-mail: info@rietschle.com